



PT. TOLAN TIGA INDONESIA
PROTECTION OF REPRODUCTIVE RIGHTS POLICY
(KEBIJAKAN PERLINDUNGAN HAK HAK REPRODUKSI)

PT TOLAN TIGA INDONESIA is committed to protecting the reproductive rights of its workers, and to provide medical services associated with reproductive health.

PT TOLAN TIGA INDONESIA berkomitmen menjamin hak-hak reproduksi Pekerja, termasuk juga memberikan pelayanan kesehatan reproduksi.

| | | |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p><i>To this effect, and within the laws and regulations of the Republic of Indonesia, PT Tolan Tiga Indonesia will :</i></p> <p><i>a. Ensure that couples and individuals seeking medical services related to reproductive and sexual health are accommodated ;</i></p> <p><i>b. Ensure that couples or individuals can freely decide when and how many children they want, and guarantee the right to information on conception.</i></p> | <p><i>Dalam komitmen ini dan sesuai dengan Peraturan perundang-undangan Republik Indonesia, PT. TOLAN TIGA INDONESIA mengambil langkah-langkah :</i></p> <p><i>a. Untuk menjamin semua pasangan dan individu yang menginginkan pelayanan kesehatan reproduksi dan kesehatan seksualnya terpenuhi ;</i></p> <p><i>b. Menjamin semua pasangan dan individual untuk memutuskan dan bertanggung jawab terhadap jumlah, jeda dan waktu untuk mempunyai anak serta hak atas informasi yang berkaitan dengan hal tersebut;</i></p> |
| 2 | <p><i>Programs and services supporting this policy will be based on the government-approved Family Planning, and Mother-and-Child health care services.</i></p> | <p><i>Konfigurasi dari pelayanan tersebut mengacu kepada program Keluarga Berencana (KB) serta pelayanan kesehatan ibu dan anak.</i></p> |

| | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | <p><i>PT Tolan Tiga Indonesia consider the main components of reproductive health to be:</i></p> <p><i>a. Counseling on sexuality, pregnancy, contraceptives, infertility, infection and the related diseases;</i></p> <p><i>b. Education on sex and gender;</i></p> <p><i>c. Prevention and curing of infections on reproduction tracts, including of HIV/AIDS and such other maternity issues;</i></p> <p><i>d. Prenatalcare, delivery by health professionals, and post-natal care;</i></p> <p><i>e. Medical care for infants and children</i></p> <p><i>f. Services safe guarding the rights of women and encouraging their empowerment; and</i></p> <p><i>g. Encouraging and supporting men to take their share of responsibility on sexual and reproductive behaviour, during pregnancy, on mother-and-child healthcare, on pregnancy planning, on HIV/AIDS and on domestic violence.</i></p> | <p><i>Komponen yang termasuk di dalam kesehatan reproduksi adalah:</i></p> <p><i>a. Konseling tentang seksualitas, kehamilan, alat kontrasepsi, infertilitas, infeksi dan penyakit;</i></p> <p><i>b. Pendidikan seksualitas dan gender;</i></p> <p><i>c. Pencegahan dan pengobatan infeksi saluran reproduksi, termasuk HIV/AIDS dan masalah kebidanan lainnya;</i></p> <p><i>d. Pelayanan kehamilan, persalinan oleh tenaga ahli kesehatan, pelayanan pasca kelahiran;</i></p> <p><i>e. Pelayanan kesehatan untuk bayi dan anak-anak</i></p> <p><i>f. Merancang pelayanan yang menjaga hak-hak perempuan dan mendorong pemberdayaannya; dan</i></p> <p><i>g. Mendorong dan mendukung peran suami untuk ikut ambil bagian dalam pembagian tanggung jawab terhadap tingkah laku seksual dan reproduksinya, masa kehamilan, kesehatan ibu dan anak, penjarangan kehamilan, dan HIV/AIDS serta kekerasan dalam rumah tangga (KDRT).</i></p> |
| 4 | <p><i>This procedure applies to PT Tolan Tiga Indonesia and to all Companies under the Management of PT Tolan Tiga Indonesia.</i></p> | <p><i>Prosedur ini berlaku untuk PT Tolan Tiga Indonesia dan untuk Seluruh Perusahaan dibawah Managemen PT Tolan Tiga Indonesia.</i></p> |

Authorised by,

ADAM CHRISTIAN QUENTIN JAMES

President Director

Date: 27/03/2019